

AUSZUG AUS DEM PROTOKOLLBUCH DES GEMEINDEKOLLEGIUMS RAEREN
EXTRAIT DU REGISTRE AUX DELIBERATIONS DU COLLEGE COMMUNAL DE RAEREN

37. Sitzung des Gemeindekollegiums vom/
37ère séance du collège communal du 07.09.2026 BAUAMT (SS)



DAS GEMEINDEKOLLEGIUM,

Aufgrund der Artikel 130bis, Artikel 133, Abs. 2 und Artikel 135 § 2 des neuen Gemeindegesetzes;
 Aufgrund des Beschlusses des Kollegiums vom 03.08.2026;

In Erwägung, dass die Wahrung der öffentlichen Ordnung, insbesondere hinsichtlich der Sauberkeit, Gesundheit, Sicherheit und Ruhe in den der Öffentlichkeit zugänglichen Straßen, Örtlichkeiten und Gebäuden zu den Aufgaben der Gemeinde gehört;

Nach Durchsicht des Beschlusses vom 08.08.2023, in dem das Gemeindekollegium das Verkehrskonzept in der Pleistraße gutgeheißen hat;

In Anbetracht, dass das Verkehrskonzept auf der linken Seite in der Pleistraße kommend von der Lichtenbuscher Straße umgesetzt werden konnte;

In Anbetracht, dass der ÖDW-Abtl. Lokale Infrastrukturen – Direktion sanfte Mobilität & Sicherheit der Wegeeinrichtungen am 03.04.2025 ein Gutachten bezüglich der Umsetzung des Verkehrskonzeptes u.a. „Anlegen eines reservierten Fuß- und Fahrradweges (F99a) zwischen Kreuzungsbereich „Pleistraße-Lichtenbuscher Str.“ und Stromkabine, gelegen Immobilie Pleistraße Nr. 29 - 33 übermittelt hat;

In Erwägung, dass die vorgesehenen Maßnahmen zunächst im Rahmen einer einjährigen Testphase durch eine zeitweilige Polizeiverordnung umgesetzt werden sollen, bevor dem Gemeinderat eine entsprechende Abänderung der ergänzenden Verkehrsverordnung zur Beschlussfassung vorgelegt wird;

In Erwägung, dass es notwendig erscheint, den Beschluss des Kollegiums vom 03.08.2026 zu ergänzen, da die für den Bus geplante Parkfläche aktuell von Pkw missbraucht wird;

Beschließt einstimmig:

Artikel 1: In der Pleistraße wird ab der Immobilie Nr. 33 in Richtung Hebscheider Heide eine Einbahnstraße mit beschränktem Einbahnverkehr eingerichtet.

Artikel 2: Die Maßnahme wird angezeigt durch die Straßenverkehrszeichen C1 und F19 sowie Zusätze M2 und M4.

Artikel 3: In der Pleistraße wird die Durchfahrtsverbotsregelung „Außer Ortsverkehr und TEC“ aufgehoben;

Artikel 4: Die Maßnahme wird angezeigt durch das Entfernen der bestehenden Straßenverkehrszeichen C3 und Zusatz „Außer Ortsverkehr und TEC“.

Artikel 5: In der Pleistraße wird auf folgenden Abschnitt die erlaubte Höchstgeschwindigkeit auf 50 km/h begrenzt: ab dem Ortsausgangsschild unterhalb der Immobilie Nr. 35 (Schule Lichtenbusch) bis zur Hebscheider Heide.

Artikel 6: Die Maßnahme wird angezeigt durch die Straßenverkehrszeichen C43.

Artikel 7: In der Straße Am Tümpel, auf Höhe des Kreuzungsbereiches wird ein Fußgängerüberweg markiert.

Artikel 8: Die Maßnahme wird konkretisiert durch eine vorschriftsmäßige Straßenmarkierung gemäß Artikel 76.3 des Königlichen Erlasses vom 1. Dezember 1975 betreffend die Festlegung der allgemeinen Ordnung über den Straßenverkehr und die Benutzung der öffentlichen Straße.

Artikel 9: In der Straße Am Tümpel, ab Pleistraße bis zur Immobilie Nr. 2, wird das Halten und Parken am Fahrbahnrand in beiden Fahrtrichtungen verboten.

Artikel 10: Die Maßnahme wird angezeigt durch die Straßenverkehrszeichen „E3“.

Artikel 11: In der Pleistraße wird das Parken an folgenden Stellen zeitlich begrenzt:

vor der Immobilie Nr. 33, sechs querliegende Parkstellen – max. 30 Minuten

vor der Immobilie Nr. 35 (Schule Lichtenbusch), acht schrägliegende Parkstellen – max. 30 Minuten

Artikel 12: Die Maßnahme wird angezeigt durch das Straßenverkehrszeichen E9a mit dem Symbol der Parkscheibe und Zusatz „Typ VIIc“ mit dem Vermerk der erlaubten Parkdauer „30 Minuten“.

Artikel 13: In der Pleistraße wird vor der Immobilie Nr. 29, linksseitig der zur Straße querliegenden Parkstellen ein Stellplatz für Personen mit körperlicher Beeinträchtigung eingerichtet.

Artikel 14: Diese Maßnahme wird angezeigt durch das Schild „E9a“ versehen mit dem Symbol „Vorbehalten für Personen mit körperlicher Beeinträchtigung, sowie weißer Bodenmarkierung der Parkfläche.

- Artikel 15:** In der Pleistraße werden vor der Immobilie Nr. 29 – 31 14 Parkstellflächen quer zur Straße eingerichtet.
- Artikel 16:** Die Maßnahme wird konkretisiert durch eine vorschriftsmäßige Straßenmarkierung gemäß Artikel 77.5 des Königlichen Erlasses vom 1. Dezember 1975 betreffend die Festlegung der allgemeinen Ordnung über den Straßenverkehr und die Benutzung der öffentlichen Straße.
- Artikel 17:** In der Pleistraße wird die bestehende 30er Zone unterhalb der Schule Lichtenbusch, anstelle der Immobilie Nr. 33, bis Kreuzung Lichtenbuscher Straße erweitert.
- Artikel 18:** Die Maßnahme wird angezeigt durch die Straßenverkehrszeichen „F4a und F4b“.
- Artikel 19:** In der Pleistraße wird auf der linken Seite von der Lichtenbuscher Straße bis unterhalb der Immobilie Nr. 35 (Schule Lichtenbusch) ein reservierter Fuß- und Fahrradweg eingerichtet.
- Artikel 20:** Die Maßnahme wird durch die Straßenverkehrszeichen der F99a und F101a mit den Symbolen „Fußgänger“ und „Fahrrad“ angezeigt.
- Artikel 21:** In der Pleistraße wird die geschlossenen Ortschaft bis unterhalb der Immobilie Nr. 35 anstelle vor Immobilie Nr. 29, erweitert.
- Artikel 22:** Die Maßnahme wird angezeigt durch die Straßenverkehrszeichen F1a und F3a.
- Artikel 23:** In der Pleistraße vor der Immobilie Nr. 35 (Schule Lichtenbusch), wird während 30 Metern das Parken nur Schulbussen erlaubt.
- Artikel 24:** Die Maßnahme wird angezeigt durch das Straßenverkehrszeichen E9d und Zusatz „Schulbus“ und dem Zusatzpfeil G X c (30 m).
- Artikel 25:** Zuwiderhandelnde werden mit Polizeistrafen belegt, sofern das Gesetz und die allgemeinen und kommunalen Verordnungen keine anderweitigen Strafen vorsehen.
- Artikel 26:** Vorliegende Verordnung gilt ab dem fünften Tag nach der öffentlichen Bekanntmachung und gilt für die Dauer eines Jahres, d.h. bis zum 07.09.2027.

Le Collège communal,

Vu les articles 130bis, 133 et 135, § 2 de la Nouvelle loi communale ;

Conformément à la décision du collège du 3 août 2026 ;

Considérant que le maintien de l'ordre public, notamment en ce qui concerne la propreté, la salubrité, la sécurité et la tranquillité dans les rues, lieux et bâtiments ouverts au public, fait partie des missions de la commune ;

Après avoir pris connaissance de la délibération du 08.08.2023, par laquelle le Collège communal a approuvé le concept de circulation dans la rue dénommée « Pleistraße » ;

Considérant que le concept de circulation a pu être mis en œuvre du côté gauche de la rue dénommée « Pleistraße », en venant de la rue dénommée « Lichtenbuscher Str. » ;

Considérant que le SPW – Département des Infrastructures locales – Direction de la Mobilité douce et de la Sécurité des Infrastructures a transmis, en date du 03.04.2025, un avis concernant la mise en œuvre du concept de circulation, portant notamment sur « l'aménagement d'un chemin réservé aux piétons et aux cyclistes (F99a) entre le carrefour « Pleistraße – Lichtenbuscher Str. » et la cabine électrique située au niveau des immeubles sis Pleistraße n° 29 à 33 » ;

Considérant que les mesures prévues doivent dans un premier temps être mises en œuvre dans le cadre d'une phase test d'une durée d'un an, au moyen d'un règlement de police temporaire, avant de soumettre au Conseil communal, pour décision, une modification correspondante du règlement complémentaire sur la circulation routière ;

Considérant qu'il semble nécessaire de compléter la décision du collège du 3 août 2026, étant donné que l'aire de stationnement prévue pour les bus est actuellement occupée de manière abusive par des voitures particulières ;

décide à l'unanimité:

- Article 1 :** Dans la Pleistraße, une circulation à sens unique avec circulation à sens unique limitée est instaurée à partir de l'immeuble n° 33 en direction de la « Hebscheider Heide »
- Article 2 :** La mesure est signalée par les panneaux de signalisation C1 et F19, ainsi que par les panneaux additionnels M2 et M4.
- Article 3 :** Dans la Pleistraße, la réglementation interdisant la circulation, à l'exception de la circulation locale et des véhicules du TEC, est abrogée.
- Article 4 :** La mesure est signalée par l'enlèvement le panneau de signalisation C3 et du panneau additionnel « Excepté circulation locale et TEC » existants.
- Article 5 :** Dans la Pleistraße, la vitesse maximale autorisée est limitée à 50 km/h sur le tronçon suivant : à partir du panneau de fin d'agglomération situé en contrebas de l'immeuble n° 35 (école de Lichtenbusch) jusqu'à la « Hebscheider Heide ».
- Article 6 :** La mesure est signalée par le panneau de signalisation C43.

- Article 7 :** Dans la rue dénommée « Am Tümpel », à hauteur du carrefour, un passage pour piétons sera marqué.
- Article 8 :** La mesure est concrétisée par un marquage routier réglementaire conformément à l'article 76.3 de l'arrêté royal du 1er décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique.
- Article 9 :** Dans la rue dénommée « Am Tümpel », entre la Pleistraße et l'immeuble n° 2, l'arrêt et le stationnement en bordure de voirie sont interdits dans les deux sens de circulation.
- Article 10 :** La mesure est signalée par les Panneaux de signalisation E3.
- Article 11 :** Dans la Pleistraße, le stationnement est limité dans le temps aux endroits suivants :
- devant l'immeuble n° 33, six emplacements de stationnement perpendiculaires à la voirie – durée maximale de 30 minutes ;
 - devant l'immeuble n° 35 (école de Lichtenbusch), huit emplacements de stationnement en épi – durée maximale de 30 minutes.
- Article 12 :** La mesure est signalée par le panneau de signalisation E9a portant le symbole du disque de stationnement, complété par le panneau additionnel « type VIIc » mentionnant la durée de stationnement autorisée de « 30 minutes ».
- Article 13 :** Dans la Pleistraße, devant l'immeuble n° 29, un emplacement de stationnement réservé aux personnes à mobilité réduite est aménagé à gauche des emplacements de stationnement perpendiculaires à la voirie.
- Article 14 :** Cette mesure est signalée par le panneau de signalisation « E9a », portant le symbole « réservé aux personnes à mobilité réduite », ainsi que par un marquage blanc au sol délimitant l'emplacement de stationnement.
- Article 15 :** Dans la Pleistraße, 14 emplacements de stationnement perpendiculaires à la voirie sont aménagés devant les immeubles n° 29 à 31.
- Article 16 :** La mesure est concrétisée par un marquage routier réglementaire conformément à l'article 77.5 de l'arrêté royal du 1er décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique.
- Article 17 :** Dans la Pleistraße, la zone 30 existante située en contrebas de l'école de Lichtenbusch est étendue, en remplacement de l'emplacement situé à hauteur de l'immeuble n° 33, jusqu'au carrefour avec la rue de Lichtenbusch.
- Article 18 :** La mesure est signalée par les panneaux de signalisation « F4a » et « F4b ».
- Article 19 :** Dans la Pleistraße, du côté gauche, entre la rue dénommée « Lichtenbuscher Str. » et le point situé en contrebas de l'immeuble n° 35 (école de Lichtenbusch), un chemin réservé aux piétons et aux cyclistes est aménagé.
- Article 20 :** La mesure est signalée par les panneaux de signalisation F99a et F101a, portant les symboles « piétons » et « cyclistes ».
- Article 21 :** Dans la Pleistraße, l'agglomération est étendue jusqu'en contrebas de l'immeuble n° 35, en remplacement de la limite actuelle située devant l'immeuble n° 29.
- Article 22 :** La mesure est signalée par les panneaux de signalisation F1a et F3a.
- Article 23 :** Dans la Pleistraße, devant le numéro 35 (école de Lichtenbusch), le stationnement est réservé aux bus scolaires sur une distance de 30 mètres.
- Article 24 :** Cette mesure est signalée par le panneau de signalisation routière E9d, accompagné de la mention « Schulbus » (bus scolaire) et de la flèche G X c (30 m).
- Article 25 :** Les contrevenants seront punis de peines de police, sous réserve d'autres peines portées par la Loi et les règlements généraux et communaux.
- Article 26 :** La présente ordonnance entre en vigueur le cinquième jour suivant sa publication et est applicable pour une durée d'un an, soit jusqu'au 07.09.2027.

Freie Übersetzung via DEEPL.COM

Pascal Neumann
der Generaldirektor/
le Directeur général
der Generaldirektor/
le Directeur général

Für das Gemeindegremium / Pour le Collège communal :

Für gleichlautende Ausfertigung / Pour copie conforme :



Mario Pitz
der Präsident/
le Président
der Bürgermeister/
le Bourgmestre